

NL - Stikstofdioxide 0,1/a (81 03 631) Dräger-Tube®

WAARSCHUWING



De inhoud van het buisje is toxisch en etsend, niet inslikken, contact met de huid en ogen vermijden. Voorzichtig bij het openen, er kunnen glassplinters losraken.

1 Toepassingsgebied/omgevingscondities

Het meten van stikstofdioxide (NO₂) in lucht, uitlaatgassen, lasgassen en mijnassen.

Meetbereik : 5 tot 30 ppm 0,1 tot 5 ppm
(Kalibratiestandaardheden:
20 °C, 50 % r.v., 1013 mbar)
Het eerste deelstreepje op de schaal van het buisje komt overeen met 0,1 ppm.

Aantal pompstagen (n) : 1 5
Duur van de meting : ca. 15 s ca. 75 s
Standaardafwijking : ± 10 % tot 15 %

Kleuromslag : grijs-groen → blauw-grijs
Temperatuur : 0 °C tot 40 °C

Vochtigheid: < 40 mg/L (komt overeen met 78 % r.v. bij 40 °C)
Correctiefactor: F = 1013/werkelijke luchtdruk (hPa).

2 Reactieprincipe

NO₂ + diphenylbenzidine → blauwgrijs reactieproduct

3 Voorwaarden

De werking van de buisjes en van de Dräger buisjes pompen zijn op elkaar afgestemd. Het gebruik van andere pompen kan de correcte werking van de buisjes in gevaar brengen.

Gebruiksaanwijzing van de pomp (lektest!) opvolgen.

De gemeten waarde geldt slechts voor plaats en tijdstip van de meting.

4 Meting uitvoeren en beoordelen

WAARSCHUWING



Alle uiteinden van de buisjes moeten afgebroken zijn, anders is een meting niet mogelijk. Bij het plaatsen van het buisje moet de pijl naar de pomp wijzen. NO₂-concentraties boven 400 ppm worden niet weergegeven!

- Beide uiteinden van het buisje in de Dräger-buisjesopener afbreken.
- Buisje dicht in de pomp plaatsen. De pijl wijst naar de pomp.
- Zuig een lucht- of gasmonster door het buisje.
- Lees de totale lengte van de blauwgrijze verkleuring af.
- Vermenigvuldig de waarde met factor F voor de luchtdrukcorrectie.
- Houd rekening met eventuele kruisgevoeligheden.
- Spoel de pomp na afgevoerd met lucht.
1 ppm NO₂ = 1,92 mg NO₂/m³
1 mg NO₂/m³ = 0,52 ppm NO₂ (bij 20 °C, 1013 hPa)

5 Kruisgevoeligheden

Chloor en ozon worden eveneens aangeduid, echter met een andere gevoeligheid. Stikstofmonoxide (NO) wordt niet aangeduid. NO₂-concentraties boven 400 ppm resulteren in ontkleuring van de weergave!

6 Verdere informatie

Op de verpakkingbanderol worden het bestelnummer, de ouderste gebruiksdatum, de bewaartemperatuur en het serienummer aangegeven. Bij specifieke vragen/klachten dient u het serienummer op te geven.

AANWIJZING



Na het verstrijken van de gebruiksdatum buisjes niet meer gebruiken. Buisjes conform de plaatselijke richtlijnen afvoeren of in de verpakking retourneren. Veilig opslaan ter voorkoming van gebruik door onbevoegden.

7 Update Dräger X-act 5000

Voor gebruik van de barcodefunctie van de automatische buisjespomp Dräger X-act 5000 moet eventueel de buisjesdatabase van de Dräger X-act 5000 worden geactualiseerd. Volg daartoe onder www.draeger.com/software_xact in het hoofdstuk "Software" de aanwijzingen op.

DA - Nitrogendioxid 0,1/a (81 03 631) Dräger-Tube®

ADVARSEL



Rørindholdet har toksiske/ætsende egenskaber, må ikke indtages, undgå hud- og øjenkontakt. Vær forsigtig ved åbning, da der kan springe glassplinter af.

1 Anvendelsesområde/omgivelsesbetingelser

Bestemmelse af nitrogendioxid (NO₂) i luft, udstødningssgasser, svejsegasser og skudrøg.

Måleområde : 5 til 30 ppm 0,1 til 5 ppm
(betingelser for kalibreringerne:
20 °C, 50 % r.f., 1013 mbar)
Den første delstreg på rørskaalen svarer til 0,1 ppm.

Antal pumpeslag (n) : 1 5
Måletid : ca. 15 s ca. 75 s
Standardafvigelse : ± 10 % til 15 %

Farveændring : grå/grøn → blå/grå
Temperatur : 0 °C til 40 °C

Luftfugtighed: < 40 mg/L (svarer til 78 % r.f. ved 40 °C)
Korrektionsfaktor: F = 1013/faktisk lufttryk (hPa).

2 Reaktionsprincip

NO₂ + diphenylbenzidin → blågråt reaktionsprodukt

3 Forudsætninger

Rørens og Dräger-rør-pumpenes funktion er afgestemt efter hinanden. Anvendelse af andre pumper kan bringe rørens korrekte funktion i fare.

Følg brugsvejledningen til pumpen (tæthedstest!).

Måleværdien gælder kun for målingens sted og tidspunkt.

4 Måling og analyse

ADVARSEL



Begge rørets spidser skal være knækket af, ellers en måling ikke mulig. Når røret indsættes, skal pilen pege hen mod pumpen.

NO₂ koncentrationer over 400 ppm bliver ikke vist!

- Knæk begge rørets spidser af vha. Dräger-rørbørneren.
- Sæt røret ind i pumpen, så det slutter tæt. Pilen skal pege mod pumpen.
- Sug luft- eller gasprøven gennem røret.
- Aflæs det blågrå farveskiftes længde.
5. Gang denne værdi med faktor F for at korrigere for lufttrykket.
- Bemærk eventuelle tværfølsomheder.
- Skyt pumpen med luft efter brug.
1 ppm NO₂ = 1,92 mg NO₂/m³
1 mg NO₂/m³ = 0,52 ppm NO₂ (ved 20 °C, 1013 hPa)

5 Tværfølsomheder

Chlor og ozon vises ligeledes, dog med forskellig følsomhed. Nitrogenmonoxid (NO) bliver ikke vist. NO₂ koncentrationer over 400 ppm medfører blegning af visningen!

6 Yderligere informationer

På emballageetiketten står varenummeret, sidste anvendelsesdato, opbevaringstemperatur og serienummer. Ved forespørgsler skal serienummeret angives.

BEMÆRK



Røret må ikke anvendes efter udløb af anvendelsesdatoen. Røret skal bortskaftes i henhold til de nationale forskrifter eller returneres i emballagen. Skal opbevares utilgængeligt for uvedkommende.

7 Update Dräger X-act 5000

Til brug af strekdefunktionen fra den automatiske rørpumpe Dräger X-act 5000 skal Dräger X-act 5000-rørdata-basen evt. aktualiseres. Følg hertil anvisningerne under www.draeger.com/software_xact i kapitlet "Software".

IT - Biossido di Azoto 0,1/a (81 03 631) Dräger-Tube®

AVVERTENZA



Il contenuto delle fiale ha proprietà tossiche e corrosive, non inghiottirlo, evitare qualsiasi contatto con la pelle e gli occhi. Fare attenzione nell'aprire le fiale, potrebbero saltare dei frammenti di vetro.

1 Campi d'impiego/condizioni ambientali

Determinazione del biossido di azoto (NO₂) nell'aria, nei gas di scarico, nei gas di saldatura e nei fumi da polvere da sparo.

Campo di misurazione: 5 - 30 ppm 0,1 - 5 ppm
(condizioni per le calibrazioni:
20 °C, 50 % UR, 1013 mbar)
La prima tacca sulla scala graduata della fiala corrisponde a 0,1 ppm.

Numero pompate (n) : 1 5
Durata della misurazione : ca. 15 s ca. 75 s

Variazione standard : ± 10 % - 15 %

Viraggio di colore : grigioverde → grigio azzurro
Temperatura : 0 °C - 40 °C

Umidità: < 40 mg/L (corrisp. a 78 % UR a 40 °C)

Fattore di correzione: F = 1013/pressione atmosferica reale (hPa).

2 Principio di reazione

NO₂ + difenilbenzidina → prodotto di reazione grigio azzurro

3 Requisiti

Il modo di funzionamento delle fiale e delle pompe per fiale Dräger ne consente l'utilizzo congiunto. L'impiego di altri tipi di pompe può compromettere il corretto funzionamento delle fiale. **Osservare le istruzioni d'uso della pompa (test di tenuta!).** Il valore di misurazione vale solo per il luogo ed il momento in cui è svolta la misurazione.

4 Realizzazione e analisi della misurazione

AVVERTENZA



Bisogna rompere tutte le punte delle fiale, altrimenti non è possibile effettuare una misurazione. Nel sistemare la fiala, la freccia deve essere rivolta verso la pompa. Le concentrazioni di NO₂ superiori a 400 ppm non vengono indicate!

- Rompere entrambe le punte della fiala Dräger nell'aprire la fiala Dräger.
- Fissare bene la fiala nella pompa. La freccia è rivolta verso la pompa.
- Aspirare il campione di aria o gas attraverso la fiala.
- Rilevare la lunghezza totale del tratto del viraggio grigio azzurro.
- Moltiplicare il valore per il fattore F per la correzione della pressione dell'aria.
- Fare attenzione a eventuali effetti di sensibilità trasversale.
- Spurgare con aria la pompa dopo averla utilizzata.
1 ppm di NO₂ = 1,92 mg di NO₂/m³
1 mg di NO₂/m³ = 0,52 ppm di NO₂ (a 20 °C, a 1013 hPa)

5 Effetti di sensibilità trasversale

Il cloro e l'ozono vengono altrettanto indicati, ma con una sensibilità differente. Il monossido d'azoto (NO) non viene indicato. Le concentrazioni di NO₂ superiori a 400 ppm provocano una scolorimento dell'indicazione!

6 Informazioni addizionali

Sulla fascetta della confezione sono riportati numero d'ordinazione, data di scadenza, temperatura di conservazione e numero di serie. In caso di consultazioni indicare il numero di serie.

NOTA



Dopo la data di scadenza non utilizzare più la fiala. Smettere le fiale attenendosi alle normative vigenti a livello locale oppure rispedite indietro nella loro confezione. Conservare le fiale al sicuro fuori dalla portata di persone non autorizzate.

7 Aggiornamento di Dräger X-act 5000

Per impiegare la funzione dei codici a barre della pompa automatica per fiale Dräger X-act 5000, occorre aggiornare eventualmente la banca dati delle fiale di Dräger X-act 5000. A tal proposito, seguire le istruzioni riportate nella pagina Internet www.draeger.com/software_xact nel capitolo "Software".

RU - Двухокись азотаи 0,1/a (81 03 631) Dräger-Tube®

ОСТОРОЖНО



Содержимое индикаторной трубки токсично/агрессивно. Не принимайте внутрь, исключите контакт с кожей и глазами. Открывайте осторожно - возможно образование осколков стекла.

1 Область использования/условия окружающей среды

Определение содержания диоксида азота (NO₂) в воздухе, выхлопных газах, сварочных газах и газообразных продуктах взрыва.

Диапазон измерений : 5 - 30 ppm 0,1 - 5 ppm
(условия калибровки:
20 °C, отн. влажн. 50 %, 1013 мбар)
Первое деление шкалы на шкале трубки соответствует 0,1 ppm.

Число качков (n) : 1 5
Время измерения : ок. 15 с ок. 75 с

Стандартное отклонение : ± 10 % - 15 %

Изменение цвета : серо-зеленый → сине-серый
Температура : 0 °C ... 40 °C

Влажность: < 40 мг/л (соотв. 78 % отн. влажн. при 40 °C)

Поправочный коэффициент: F = 1013/факт. атм. давление (гПа).

2 Принцип реакции

NO₂ + Дифенилбензидин → сине-серый продукт реакции

3 Условия

Принципы действия индикаторных трубок и насосов Dräger для трубок взаимно согласованы. Использование других насосов может повредить подлежащему функционированию индикаторных трубок.

Соблюдайте инструкцию по эксплуатации насоса (проверяйте герметичность!).

Измеряемое значение действительно только для данного места и времени измерения.

4 Проведение измерений и оценка результатов

ОСТОРОЖНО



Должны быть вскрыты оба конца трубки, иначе измерение невозможно! При применении трубки стрелка должна указывать на насос. Концентрации NO₂ выше 400 ppm не измеряются!

- Отломать оба конца трубки с помощью открывателя для трубок Dräger.
- Плотно вставить трубку в насос. Стрелка должна указывать на насос.
- Прокачайте пробу воздуха или газа через трубку.
- Считайте всю длину сине-серой окраски.
- Умножьте значение на коэффициент F для поправки на атмосферное давление.
- Учитывайте возможную перекрестную чувствительность! После измерения прокачайте насос чистым воздухом.
1 ppm NO₂ = 1,92 мг NO₂/м³
1 мг NO₂/м³ = 0,52 ppm NO₂ (при 20 °C, 1013 гПа)

5 Перекрестная чувствительность

Хлор и озон также измеряются, но с различной чувствительностью. Оксид азота (NO) не измеряется. Концентрации NO₂ выше 400 ppm приводят к обесцвечиванию окраски!

6 Дальнейшая информация

На бандероль упаковки нанесены номер заказа, срок годности, температура хранения и серийный номер. При запросах указывайте серийный номер.

КАЗАНИЕ



После истечения срока годности трубку больше не использовать. Утилизацию индикаторных трубок производить в соответствии с местными нормативными документами или возвращать их в упаковке. Хранить в месте, недоступном для посторонних.

7 Обновление Dräger X-act 5000

Для использования функции считывания штрих-кода в автоматическом насосе для трубок Dräger X-act 5000 может потребоваться обновить базу данных по трубкам Dräger X-act 5000. Для этого на сайте www.draeger.com/software_xact следуйте инструкции в разделе „Software“.

Dräger

